

EINFÜHRUNG IN DIE JURISTISCHE FACHSPRACHE

Corso di tedesco giuridico organizzato da ELSA Milano

Edizione 2008 (7^a edizione)

Docente: Dr. Dott. **VALERIO SANGIOVANNI** LL.M. (valerio.sangiovanni@libero.it)

Avvocato italiano e Rechtsanwalt tedesco

(Autore di oltre 140 pubblicazioni scientifiche in italiano, tedesco e inglese,
in riviste italiane, tedesche, austriache, belghe, inglesi, statunitensi e brasiliane,
in diritto dell'arbitrato, austriaco, bancario, commerciale, comparato, fallimentare, dell'intermediazione
finanziaria, internazionale privato, processuale civile, delle professioni legali, societario e tedesco)

ELENCO DEI PARTECIPANTI AL CORSO

SIMONE BIGI

ILARIA CAPELLI

ANDREA DALMARTELLO

FILIPPO GALIMBERTI

SILVIA GANDOLA

ELENA MARELLI

ALESSANDRO MARINI

PAOLA MARONGIU

CHRISTOPH NITSCHKE

VALERIO PICCOLO

MARIA EMANUELA POZZI

SILVIA PRUNETI

ANNETTE REICHERT

MAFALDA SANTORO

ALAN SCHLAEFER

VINCENZO SENATORE

ASTRID WIEDERSICH AVENA

ELENCO VOCABOLI APPRESI DURANTE IL CORSO

1) Vocaboli di carattere generale

	abhängig	dipendente, subordinato
die	Abkürzung	l'abbreviazione
der	Absatz (Abs.)	il comma
der	Abschluss	la conclusione
der	Abschnitt	la sezione
die	Absicht	l'intenzione
	abweichen	derogare
die	Abweichung	la deroga
der	Akt	l'atto
die	Akte	la pratica
	analogisch	analogicamente
die	Analyse	l'analisi
die	Anerkennung	il riconoscimento
die	Angehörigkeit	l'appartenenza
die	Anspruchsgrundlage	il fondamento della pretesa
die	Anwaltskammer	il consiglio dell'ordine degli avvocati
	anwendbar	applicabile
	argumentieren	argomentare
der	Artikel	l'articolo
der	Assistent	l'assistente
der wissenschaftliche	Assistent	l'assistente universitario
	aufheben	abrogare
die	Auflösung	la risoluzione
die	Aufrechenbarkeit	la compensazione
der	Aufsatz	l'articolo scientifico
	aufstellen	redigere
	ausdrücklich	espressamente
	ausgehen	ritenere
	auslegen	interpretare

die	Auslegung	l'interpretazione
die authentische	Auslegung	l'interpretazione autentica
die	Aussage	la dichiarazione
das	Auswahlverfahren	il concorso
der	Auszug	l'estratto
	beauftragen	incaricare
	bedeutend	significativo
die	Bedeutung	il significato
	befristet	a tempo determinato
die	Befugnis	la facoltà
der	Begriff	la nozione
die	Begriffsbestimmung	la definizione del concetto
	begründen	motivare
die	Begründung	la motivazione
	benennen	nominare
der	Berater	il consulente
die	Beratung	la consulenza
	beruflich	professionale
	besonders	particolarmente
	bestellen	nominare, ordinare
	bestimmt	determinato
die	Bestimmung	la disposizione
	bestreiten	negare, contestare
die	Beziehung	il rapporto
	billigen	approvare
das	Buch	il libro
	darlegen	rappresentare
das	Deliktsrecht	il diritto della responsabilità civile
das	Diplom	il diploma
die	Diplomarbeit	la tesi di laurea
der	Doktor	il dottore di ricerca
der	Doktorand	il dottorando
die	Doktorarbeit	la tesi di dottorato di ricerca
der	Dolmetscher	l'interprete

der	Dozent	il docente
	dürfen	potere (essere autorizzato)
die	Einführung	l'introduzione
die	Einführungsgesetz zum Bürgerlichen Gesetzbuch (EGBGB)	la legge introduttiva al BGB
die	Einhaltung	l'osservanza
sich	einigen	accordarsi
die	Einleitung	l'introduzione
	empfehlen	consigliare
der	Entwurf	la bozza
das	Erbrecht	il diritto delle successioni
	erforderlich	necessario
die	Erfüllung	l'adempimento
	ergänzen	integrare
das	Ergebnis	il risultato
	ergehen	essere emanato
	erklären	dichiarare
	erlangen	ottenere, conseguire
	erlassen	rimettere
die	Erledigung	la conclusione
das	Ermessen	la discrezionalità
	erwerben	acquistare
die	Fachhochschule	la scuola superiore di specializzazione
die	Fachsprache	il linguaggio tecnico
die	Fähigkeit	la capacità
die	Fakultät	la facoltà (universitaria)
der	Fall	il caso
	fällig	dovuto
die	Fälligkeit	la scadenza
	feststellen	accertare
	forschen	fare ricerca
der	Forscher	il ricercatore

die	Forschung	la ricerca
die	Frage	la domanda
der	Freiberufler	il libero professionista
der	Freiberufler	il libero professionista
die	Führungskraft	il dirigente
die	Funktion	la funzione
das	Gebot	l'obbligo
	geboten	dovuto
der	Gegenstand	l'oggetto
	gegenwärtig	attuale
das	Gehalt	la retribuzione
	gehören	appartenere
	gemäß	ai sensi
das	Gericht	la corte
die	Gerichtsbarkeit	la giurisdizione
das	Geschäft	il negozio
das	Gesellschaftsrecht	il diritto societario
das	Gesetz	la legge
das	Gesetzbuch	il codice
der	Gesetzgeber	il legislatore
die	Gesetzgebung	la legislazione
	gesetzlich	legale
	gewerblich	d'impresa
	gewissenhaft	coscienzioso
	gliedern	articolare
die	Gliederung	l'articolazione
der	Graduierte	il laureato
die	Grundlage	il fondamento
die	Gründung	la costituzione (di società)
	gültig	valido
die	Gültigkeit	la validità
das	Gutachten	il parere
der	Gutachter	chi rende un parere
die	Habilitation	la libera docenza

der	Halter	il detentore
der	Handel	il commercio
	handeln	agire
die	höhere Gewalt	la forza maggiore
	im eigenen Namen	in nome proprio
	im Voraus	in anticipo, preventivamente
	in der Lage sein	essere in condizione di
	innerhalb	entro
	insofern	nella misura in cui
die	Insolvenz	l'insolvenza
der	Interessenkonflikt	il conflitto d'interessi
die	Interpretation	l'interpretazione
	interpretieren	interpretare
	irreführend	ingannevole
der	Jurastudent	lo studente di giurisprudenza
der	Jurist	il giurista
	juristisch	giuridico
	juristische Bücher	libri giuridici
die	Kanzlei	lo studio
das	Kartellrecht	il diritto dei cartelli
die	Kategorie	la categoria
	kaufen	comprare
die	Klausur	il compito scritto
der	Kommentar	il commentario
die	Kommission	la commissione
	konkludent	tacito
	können	potere (avere la capacità di)
der	Lehrstuhl	la cattedra universitaria
die unbestellte	Leistung	la prestazione non ordinata
	lernen	studiare
der	Lohn	il salario
die	Lösung	la soluzione
die	Magisterarbeit	la tesi di master
der	Mandant	il cliente dell'avvocato

das	Markenrecht	il diritto die marchi
das	Markenzeichen	il marchio
	maßgebend	decisivo
die	Meinungsverschiedenheit	la divergenza di opinione
	mindern	ridurre
die	Möglichkeit	la possibilità
	mündlich	orale
	nach italienischem Recht	secondo il diritto italiano
	nachträglich	successivamente
das	Nebengesetz	la legge complementare
die	Norm	la norma
der	Notar	il notaio
die	Notarurkunde	l'atto notarile
	nützlich	utile
die	Nutzung	l'utilizzo
	obwohl	sebbene
	ohne rechtlichen Grund	senza motivo giuridicamente rilevante
die	Ordnung	l'ordine
	ordnungsgemäß	regolarmente
der	Paragraph	il paragrafo di una legge (§)
das	Patentrecht	il diritto dei brevetti
die	Person	la persona
die natürliche	Person	la persona fisica
die juristische	Person	la persona giuridica
der	Praktikant	il tirocinante
die	Prämisse	la premessa
der	Preis	il prezzo
der	Professor	il professore
die	Promotion	il dottorato di ricerca
	promovieren	conseguire un dottorato di ricerca
die	Prozessführung	la conduzione del processo
das	Prozessrecht	il diritto processuale
die	Qualifikation	la qualificazione

	qualifizieren	qualificare
das	Recht	il diritto
das anwendbare	Recht	il diritto applicabile
das materielle	Recht	il diritto sostanziale
anwendbares	Recht	diritto applicabile
	Recht geben	dare ragione
	rechtfertigen	giustificare
	rechtlich	giuridicamente
der	Rechtsanwalt	l'avvocato
die	Rechtsanwaltskanzlei	lo studio legale
der	Rechtsbereich	l'area del diritto
die	Rechtsfähigkeit	la capacita di diritto
die	Rechtsform	la forma giuridica
	rechtsgeschäftlich	negoziale
die	Rechtsmethode	il metodo giuridico
die	Rechtsnorm	la norma giuridica
die	Rechtsordnung	l'ordinamento giuridico
die	Rechtsphilosophie	la filosofia del diritto
der	Rechtsprofessor	il professore in materie giuridiche
der	Rechtsreferendar	il praticante legale
der	Rechtsstudent	lo studente di diritto
die	Rechtsterminologie	la terminologia giuridica
die	Rechtsvergleichung	il diritto comparato
die	Rechtswissenschaft	la scienza giuridica
	rechtswissenschaftlich	giuridico
das	Referat	la relazione
der	Referendar	il praticante
die	Regel	la regola
das	Risiko	il rischio
die	Sache	la cosa
die unbestellte	Sache	la cosa non ordinata
der	Sachverhalt	la fattispecie
die	Sanktion	la sanzione
der	Satz (S.)	la frase

	schenken	regalare
die	Schiedskammer	la camera arbitrale
die	Schlussfolgerung	la conclusione
der	Schutz	la tutela
	selbstständig	autonomo
das	Seminarreferat	la relazione seminariale
die	Sondervorschrift	la disposizione speciale
	sonstig	ulteriore
die	Sorgfalt	la diligenza
die gebotene	Sorgfalt	la diligenza dovuta = due diligence
das	Spezialgesetz	la legge speciale
das	Standesrecht	la deontologia
die	Steuernummer	il codice fiscale
	stillschweigend	tacito
das	Stipendium	la borsa di studio
das	Strassenverkehrsgesetz	il Codice della Strada
	streiten	litigare
	streitig	oggetto della lite
die	Streitigkeit	la controversia
	studieren	studiare (all'università)
	subsumieren	sussumere
die	Tätigkeit	l'attività
der	Tatsachenvortrag	la rappresentazione dei fatti
allgemeiner	Teil	parte generale
besonderer	Teil	parte speciale
die	Terminologie	la terminologia
die	These	la tesi
der	Titel	il titolo
nach	Treu und Glauben	secondo buona fede
die	Übergabe	la consegna
	übersetzen	tradurre
der	Übersetzer	il traduttore
die	Übersetzung	la traduzione
	überweisen	fare un bonifico

die freie	Überzeugung	il libero convincimento
	umsetzen	recepire, attuare
	unerheblich	irrilevante, di scarsa importanza
der	Unfallhergang	la dinamica del sinistro
die	Universität	l'università
	unparteiisch	imparziale
	untergehen	perire
	unterliegen	essere assoggettato a
die	Unzurechnungsfähigkeit	l'incapacità di intendere e di volere
die	Urkunde	l'atto
das	Urteil	la sentenza
	verantwortlich	responsabile
die	Verbindung	il collegamento
der	Verbraucher	il consumatore
	verfügbar	disponibile
die	Verfügung	la disposizione
die	Vergütung	il compenso
	verlängern	prorogare
die	Verletzung	la violazione
	veröffentlichen	pubblicare
die	Verordnung	il regolamento
die	Verpflichtung	l'obbligo
sich	verteidigen	difendersi
	vertretbar	fungibile
	verzögern	ritardare
	von Amts wegen	di ufficio
die	Vorausklage	la preventiva escussione
die	Voraussetzung	il presupposto
	vorbehaltlich	salvo
	vornehmen	porre in essere
die	Vorschrift	la norma
	vorvertraglich	precontrattuale
das	Vorwort	la premessa
	wahrscheinlich	probabile

die	Werbung	la pubblicità
	wesentlich	sostanziale
der	Wettbewerb	la concorrenza
	wichtig	importante
	wirksam	efficace
die	Wirksamkeit	l'efficacia
die	Wissenschaft	la scienza
der	Wissenschaftler	lo scienziato
das	Zivilrecht	il diritto civile
die	Zulassung	l'abilitazione
die	Zurückweisung	il rigetto
der	Zusatz	l'aggiunta
	zustande kommen	venire ad esistenza
	zuständig	competente
die	Zuständigkeit	la competenza
die	Zustimmung	il consenso
der	Zweck	lo scopo

2) Vocaboli di diritto civile/commerciale/processuale civile

das	Abkommen	la convenzione
der	Ablauf	il decorso
die	Abtretung	la cessione
die	Aktie	l'azione (di società)
der	Aktionär	l'azionista
der	Aktionär	l'azionista
das	Amtsgericht (AG)	il pretore (oggi: il giudice di pace)
die	Anfechtbarkeit	l'annullabilità (letteralmente: l'impugnabilità)
die	Anfechtung	l'annullamento (l'impugnazione)
das	Angebot	la proposta
der leitende	Angestellte	il quadro
der	Angestellte	l'impiegato
die	Anknüpfung	il collegamento
die	Anlage	l'investimento
der	Anlagevermittler	l'intermediario finanziario
der	Anleger	l'investitore
die	Annahme	l'accettazione
die konkludente	Annahme	l'accettazione per fatti concludenti
der	Anspruch	la pretesa
die	Anspruchsgrundlage	il fondamento della pretesa
der	Anteil	la quota
der	Antrag	la richiesta
der	Anwendungsbereich	l'ambito di applicazione
der	Arbeiter	il lavoratore
der	Arbeitgeber	il datore di lavoro
der	Arbeitnehmer	il prestatore di lavoro
das	Arbeitsrecht	il diritto del lavoro
der	Arbeitsvertrag	il contratto di lavoro
die	Auflösung	la risoluzione
die	Aufrechnung	la compensazione

die	Aufsicht	la sorveglianza
die	Aufsichtsbehörde	l'autorità di vigilanza
der	Aufsichtsrat	il consiglio di sorveglianza
der	Auftrag	l'incarico
	ausdrücklich	espressamente
die	Ausgabe	l'emissione
der	Ausschluss	l'esclusione
	außervertraglich	extracontrattuale
der	Austausch	lo scambio
	außervertraglich	extracontrattuale
die	Bank	la banca
das	Bankrecht	il diritto bancario
	beantragen	richiedere
die auflösende	Bedingung	la condizione risolutiva
die aufschiebende	Bedingung	la condizione sospensiva
die	Bedingung	la condizione
	beglaubigen	autenticare
	begleichen	saldare
	begründen	motivare
die	Begründetheit	la fondatezza
die	Behauptung	l'affermazione
der	Beitrag	il contributo
die	Bekanntmachung	il render noto
der	Beklagte	il convenuto
die	Benennung	la nomina
die	Bereicherung	l'arricchimento
die ungerechtfertigte	Bereicherung	l'arricchimento ingiustificato
die	Berufung	l'appello
die	Berufungsbegründung	la motivazione dell'appello
die	Berufungsfrist	il termine per l'appello
die	Berufungsgründe	i motivi d'appello
der	Berufungskläger	l'appellante
die	Beschaffenheit	la caratteristica
der	Bescheid	la conferma

der	Beschluss	il decreto, l'ordinanza
der	Besitz	il possesso
sich	beteiligen	assumere partecipazioni
die	Beteiligung	la partecipazione
der	Betrag	l'importo
der	Betrieb	l'azienda
die	Betriebswirtschaft	l'economia aziendale
die	Bevollmächtigung	il conferimento della procura
	beweglich	mobile
der	Beweis	la prova
	beweisen	provare
die	Beweislast	l'onere della prova
die	Bezeichnung	la denominazione
die	BGB-Gesellschaft	la società semplice
die	Bindung	il vincolo
die vertragliche	Bindung	il vincolo contrattuale
die	Börse	la Borsa
die	Bundesbank	la Banca centrale federale
der	Bundesgerichtshof (BGH)	la Corte di cassazione federale
der	Bürge	il fideiussore
das	Bürgerliche Gesetzbuch (BGB)	il codice civile
die	Bürgschaft	la fideiussione
das	Darlehen	il mutuo
der	Darlehensgeber	il mutuante
der	Darlehensnehmer	il mutuatario
die	Darlehensrückzahlung	il rimborso della somma data a mutuo
der	Darlehensvertrag	il contratto di mutuo
die	Dienstleistung	il servizio
die	Dividende	il dividendo
die	Duplik	la replica
die	Eheleute	i coniugi
das	Ehepaar	la coppia coniugata
das	Eigentum	la proprietà

der	Eigentümer	il proprietario
die	Einigung	l'accordo, il consenso
die	Einlage	il conferimento
der	Eintritt	l'inizio
die	Einwilligung	la prestazione del consenso
der	Emittent	l'emittente
	emittieren	emettere
der	Empfänger	il ricevente
das	Endurteil	la sentenza definitiva
der	Endvertrag	il contratto definitivo
	entgeltlich	oneroso
die	Entlassung	il licenziamento
	erben	ereditare
die	Erbringung	l'apporto
die	Erfüllung	l'adempimento
	erheblich	rilevante
die	Erheblichkeit	la rilevanza
die	Erhebung der Klage	la promozione dell'azione di giudizio
	erlassen	pronunciare, emettere
	erlöschen	estinguersi
	erlöschen	estinguersi
die	Eröffnung	l'apertura
der	Eröffnungsantrag	la richiesta di apertura
	fahrlässig	colposo
die	Fahrlässigkeit	la colpa
einen	Fall lösen	risolvere un caso
	fällig	dovuto
das	Familienrecht	il diritto di famiglia
	feststellen	accertare
der	Finanzberater	il consulente finanziario
die	Finanzierung	il finanziamento
der	Finanzierungsvertrag	il contratto di finanziamento
das	Finanzprodukt	il prodotto finanziario

der	Finanzvermittler	l'intermediario finanziario
die	Finanzvermittlung	l'intermediazione finanziaria
die	Firma	la ditta
die	Forderung	la pretesa, il credito
die	Forderungsabtretung	la cessione del credito
die	Form	la forma
die gewillkürte	Form	la forma convenzionale
die	Freizügigkeit	la libera circolazione
die	Frist	il termine
die	Fristverlängerung	la proroga del termine
die	Fristversäumung	la non osservanza del termine
die	Garantie	la garanzia
die	Gegenleistung	la controprestazione
der	Gegenstand	l'oggetto
die	Geldeinlage	il conferimento in denaro
die	Geldeinlage	il conferimento in denaro
das	Gericht	la corte
der	Gerichtsvollzieher	l'ufficiale giudiziario
	gesamtschuldnerisch	di debitori solidali
die	Geschäftsbedingungen	le condizioni del negozio
der	Geschäftsführer	l'amministratore
die	Geschäftsführung	l'amministrazione
die	Geschäftsgrundlage	la causa del negozio
das	Geschäftsjahr	l'esercizio
die	Gesellschaft	la società
die stille	Gesellschaft	l'associazione in partecipazione
eine	Gesellschaft gründen	costituire una società
die	Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH)	la società a responsabilità limitata
der	Gesellschafter	il socio
der	Gesellschaftstyp	il tipo di società
der	Gesellschaftsvertrag	l'atto costitutivo
das	Geständnis	la confessione
der	Gewinn	l'utile

der	Grund	il motivo
	grundsätzlich	in linea di principio
das	Grundstück	il terreno
die	Gruppe	il gruppo
das	Gutachten	la perizia del consulente tecnico
die	Gütergemeinschaft	la comunione dei beni
die	Gütertrennung	la separazione dei beni
die	Haftungsklage	l'azione di responsabilità
das	Handelsgewerbe	l'attività commerciale
die	Handelsgesellschaft	la società commerciale
die offene	Handelsgesellschaft	la società in nome collettivo
das	Handelsgesetzbuch (HGB)	il codice di commercio
das	Handelsrecht	il diritto commerciale
das	Handelsregister	il registro delle imprese
der	Handelsvertreter	l'agente di commercio
der	Hauptschuldner	il debitore principale
das	Hauptverfahren	il procedimento principale
die	Herausgabe	la restituzione
der	Herausgabeanspruch	la pretesa alla restituzione
die	Herausgabepflicht	l'obbligo di restituzione
	hindeuten	alludere
der	Hinweis	l'indicazione
die	Immobilien	i beni immobili
der	Immobilienvermittler	l'intermediario immobiliare
das	Indiz	l'indizio
der	Informationsprospekt	il prospetto informativo
der	Inhaber	il titolare
die	Insolvenzordnung	la legge sull'insolvenza
das	Insolvenzrecht	il diritto dell'insolvenza
das	Interesse	l'interesse
der	Interessenkonflikt	il conflitto d'interessi
das	internationale Privatrecht	il diritto internazionale privato
	investieren	investieren
der	Investmentfonds	il fondo di investimento

der	Investor	l'investitore
	irrig	erroneamente
der	Irrtum	l'errore
die	Istanz	l'istanza
das	Kapital	il capitale
der	Kapitalmarkt	il mercato dei capitali
das	Kapitalmarktrecht	il diritto del mercato dei capitali
der	Käufer	il compratore
der	Kaufmann	il commerciante
der	Kaufpreis	il prezzo di acquisto
das	Kaufrecht	il diritto alla vendita
der	Kaufvertrag	il contratto di compravendita
die	Klage	l'azione in giudizio
	Klage erheben	avviare un'azione (in giudizio)
die	Klageerwiderung	la comparsa di risposta
die	Klageerwiderungsfrist	il termine per la presentazione della comparsa di risposta
der	Kläger	l'attore
die	Klageschrift	l'atto di citazione in giudizio
die	Klausel	la clausola
die	Kommanditgesellschaft (KG)	la società in accomandita
der	Kommanditist	il socio accomandante
der	Konkurs	il fallimento
das	Konkursrecht	il diritto fallimentare
der	Konkursverwalter	il curatore fallimentare
der	Konkursverwaltler	il curatore fallimentare
der	Konzern	il gruppo
die	Korrektheit	la correttezza
das	Kreditwesengesetz	la legge bancaria
der	Kunde	il cliente
die	Kündigung	la disdetta
das	Landgericht (LG)	il tribunale
die	Laufzeit	il decorso
	leihen	dare in prestito

der	Leihvertrag	il contratto di comodato
die	Leistung	la prestazione
eine	Leistung erbringen	effettuare una prestazione
die	Lieferung	la consegna, la fornitura
die	Liquidation	la liquidazione
die	Liquidität	la liquidità
der	Mahnbescheid	il decreto ingiuntivo
das	Mahnverfahren	il procedimento monitorio
das	Mandat	l'incarico
der	Mangel	il vizio
	mangelhaft	viziato
die	Mangelhaftigkeit	la presenza di vizi
das	Markenrecht	il diritto dei marchi
der	Markt	il mercato
der	Mietvertrag	contratto di locazione
der	Mitarbeiter	il collaboratore
das	Mitglied	il membro
	Nacherfüllung	adempimento tardivo
die	Nichterfüllung	l'inadempimento
die	Nichtigkeit	la nullità
die	Niederschrift	la stesura
die	Notfrist	il termine perentorio
	notiert	quotata (sui mercati regolamentati)
die	Nutzung	il frutto
das	Oberlandesgericht (OLG)	la corte di appello
die	Ordnung	l'ordine
die	Partei	la parte
das	Patentrecht	il diritto dei brevetti
die	Personengesellschaft	la società di persone
	persönlich haftend	che risponde personalmente
das	Pfand	il pegno
das	Privatrecht	il diritto privato
der	Prospekt	il prospetto

das	Protokoll	il verbale
der	Prozess	il processo
die	Prozessvoraussetzung	il presupposto processuale
der	Rat	il consiglio
	rechtfertigen	giustificare
die	Rechtsfrage	questione di diritto
das	Rechtsgeschäft	il negozio giuridico
die	Rechtshängigkeit	la litispendenza, la pendenza del giudizio
	rechtskräftig	passato in giudicato
das	Rechtsmittel	il mezzo d'impugnazione
ein	Rechtsmittel einlegen	proporre un mezzo d'impugnazione
die	Rechtsverletzung	la violazione di legge
der	Rechtzug	il grado di giudizio
die	Revision	il giudizio di cassazione
der	Richter	il giudice
	richterlich	del giudice
die	Rückgabe	la dazione in restituzione
die	Rücklage	la riserva
die	Rücksendung	l'invio in restituzione
der	Rücktritt	il recesso
	Rücktritt aus dem Vertrag	recesso dal contratto
die	Rückzahlung	la restituzione del pagamento, il rimborso
die	Sacheinlage	il conferimento in natura
das	Sachenrecht	il diritto delle cose (il diritto della proprietà e degli altri diritti reali)
der	Sachverständige	il perito
die	Satzung	lo statuto
der	Schadenersatz	il risarcimento del danno
die	Schenkung	la donazione
das	Schiedsgericht	il tribunale arbitrale
der	Schiedspruch	il lodo arbitrale

der	Schiedsrichter	l'arbitro
der	Schriftsatz	l'atto processuale scritto
die	Schuld	il debito
die	Schuldverschreibung	l'obbligazione
	selbstständig	autonomo
die	Sicherheit	la garanzia
der	Sitz	la sede (legale)
das	Stammkapital	il capitale iniziale
die	Statthaftigkeit	l'ammissibilità
der	Steuerberater	il commercialista
	stillschweigend	tacito
der	Streit Ausgang	l'esito della lite
die	Streiterheblichkeit	la rilevanza per la lite
das	System	il sistema
die	Tatfrage	la questione di fatto
das	Teilurteil	la sentenza parziale
der	Termin	l'udienza
das	Testament	il testamento
die	Tochtergesellschaft	la società-figlia
die	Transparenz	la trasparenza
die	Triplik	la controreplica
	übereinstimmend	combaciante
die	Übernahme	l'acquisizione
die	Übertragung	la cessione, il trasferimento
	überweisen	effettuare un bonifico, versare
	unbegründet	infondato
die	Ungültigkeit	l'invalidità
	unmittelbar	immediato
	unstreitig	non controverso, pacifico
das	Unternehmen	l'impresa
der	Unternehmer	l'imprenditore
	unwirksam	inefficace
die	Unwirksamkeit	l'inefficacia
	unzulässig	inammissibile

die	Unzulässigkeit	l'inammissibilità
das	Urheberrecht	il diritto d'autore
die	Urkunde	l'atto
die	Verbindlichkeit	il debito
die	Vereinbarung	l'accordo
das	Verfahren	il procedimento
der	Verfall	la decadenza
	verfügen	disporre
der	Vergleich	la transazione
sich	verhalten	comportarsi
die	Verhaltensregel	la regola di condotta
das	Verhältnis	il rapporto
die	Verhandlung	l'udienza, il dibattimento
die	Verjährung	la prescrizione
der	Verkäufer	il venditore
die	Verkündung	la comunicazione (pubblicazione) della sentenza
der	Vermittler	l'intermediario
die	Vermittlung	l'intermediazione
das	Vermögen	il patrimonio
	vermuten	presumere
die	Vermutung	presunzione
die	Veröffentlichung	la pubblicazione
die	Verpflichtung	l'obbligazione
die vertragliche	Verpflichtung	l'obbligazione contrattuale
die	Versammlung	l'assemblea
die	Verschlechterung	il peggioramento
	verschuldet	indebitato
die	Verschuldung	l'indebitamento
die	Versicherungsgesellschaft	la società di assicurazione
das	Versprechen	la promessa
das	Verteidigungsrecht	il diritto di difesa
der	Vertrag	il contratto
der gegenseitige	Vertrag	il contratto a prestazioni

		corrispettive
einen	Vertrag abschliessen	concludere un contratto
einen	Vertrag entwerfen	redigere un contratto
einen	Vertrag unterschreiben	sottoscrivere un contratto
die	Vertragsanlage	l'allegato al contratto
	vertragsgemäß	conformemente al contratto
die	Vertragsgrundlage	la causa del contratto
der	Vertragsschluss	la conclusione del contratto
der	Vertragstyp	il tipo di contratto
das	Vertragsverhältnis	il rapporto contrattuale
der	Vertretene	il rappresentato
der	Vertreter	il rappresentante
die	Vertretung	la rappresentanza
die	Vertretungsbefugnis	il potere di rappresentanza
der	Verwahrungsvertrag	il contratto di deposito
der	Verwaltungsrat	il consiglio di amministrazione
die	Verweisung	il rinvio
der	Verzug	la mora
die	Vollmacht	la procura
	Vollmacht erteilen	conferire procura
	vollständig	completo
die	Vollstreckung	l'esecuzione
	vorbringen	illustrare
der	Vorschuss	l'anticipo
die	Vorschussnote	la nota spese
der	Vorsitzende	il presidente
der	Vorstand	il consiglio di gestione
das	Vorverfahren	il procedimento preliminare
der	Vorvertrag	il contratto preliminare
den	Wert ersetzen	risarcire il valore
im	Wesentlichen	in essenza
der	Wettbewerb	la concorrenza
das	Wettbewerbsrecht	il diritto della concorrenza
die	Wiedereinsetzung in den	la rimessione in termini

	vorigen Stand	
die	Willenserklärung	la dichiarazione di volontà
der	Wirtschaftsprüfer	il revisore dei conti
	wohnhaft	domiciliato
der	Wohnsitz	il domicilio
die	Zahlung	il pagamento
die	Zinsen	gli interessi
das	Zinsezinsverbot	l'anatocismo (il divieto di interessi su interessi)
das	Zinssatz	il tasso d'interesse
die	Zivilprozessordnung (ZPO)	il codice di procedura civile
das	Zivilprozessrecht	il diritto processuale civile
das	Zivilrecht	il diritto civile
der	Zivilrichter	il giudice civile
die	Zulässigkeit	l'ammissibilità
die	Zulassung	l'ammissione
die	Zurückweisung	il rifiuto
	zustellen	notificare
die	Zustellung	la notificazione
die	Zwangsvollstreckung	l'esecuzione forzata
die	Zweigniederlassung	la sede secondaria
die	zwingende Norm	la norma imperativa

3) Diritto penale

die	Absicht	l'intenzione
	abwenden	respingere
das	Analogieverbot	il divieto di analogia
auf	Anfrage	su richiesta
der	Angeklagte	l'imputato
der	Angriff	l'attacco, l'aggressione
die	Anklage	l'imputazione
	anstiften	instigare
der	Anstifter	l'instigatore
die	Anstiftung	l'instigazione
auf	Antrag	su domanda
die	Anzeige	la denuncia
die	Aussage	la deposizione
die	Begehung	la commissione
die	Beihilfe	il concorso
	beschädigen	danneggiare
	bestimmen	indurre, determinare
der	Betrug	la truffa
die	Bundeswehr	l'esercito federale
der	Diebstahl	il furto
die	Drohung	la minaccia
die	Erforderlichkeit	la necessità
die	Ermittlung	l'indagine
der	Ersatz	il risarcimento
	fahrlässig	colpevole
die	Fahrlässigkeit	la colpa
die	Freiheitsstrafe	la pena detentiva
	freisprechen	assolvere
die	Gefahr	il pericolo
der	Gehilfe	il concorrente (nel reato)
die	Geldstrafe	la pena pecuniaria
die	Haftstrafe	la reclusione

die	Handlung	l'azione
der	Irrtum	l'errore
die	Klage	l'azione in giudizio
die	Körperverletzung	la lesione personale
die gefährliche	Körperverletzung	la lesione personale grave
die	Kriminologie	la criminologia
die	Misshandlung	il maltrattamento
der	Notstand	lo stato di necessità
die	Notwehr	la legittima difesa
die	Notwehrlage	lo stato di legittima difesa
die	Platzwunde	l'escoriazione
der	Raubüberfall	la rapina
der	Rechtfertigungsgrund	la causa di giustificazione
die	Rechtsfolge	la conseguenza giuridica
die	Rechtsverletzung	la violazione di diritto
	rechtswidrig	antigiuridico
die	Rechtswidrigkeit	l'antigiuridicità
die	Sachbeschädigung	il danneggiamento della cosa
die	Schlägerei	la rissa
die	Schuld	la colpa
	schuldhaft	colpevole
die	Sklaverei	la schiavitù
der	Staatsanwalt	il pubblico ministero
die	Strafanzeige	la denuncia penale / la querela
	strafbar	punibile
sich	strafbar machen	rendersi punibile
die	Strafbarkeit	la punibilità
die	Strafe	la pena
die	Strafe beantragen	chiedere l'applicazione della pena
das	Strafgesetzbuch (StGB)	il codice penale
die	Strafprozessordnung (StPO)	il codice di procedura penale
das	Strafprozessrecht	il diritto processuale penale
das	Strafrecht	il diritto penale
die	Straftat	il fatto di reato (il reato)

eine	Straftat begehen	commettere un reato
der	Straftatbestand	la fattispecie di reato
	streitig	controverso / oggetto di lite
die	Tat	il fatto
der objektive	Tatbestand	l'elemento oggettivo
der subjektive	Tatbestand	l'elemento soggettivo
der	Täter	colui che commette il fatto / l'agente
die	Täterschaft	l'essere autore di un reato
die	Tatsache	il fatto
der	Tatsachenvortrag	l'esposizione dei fatti
der	Tatumstand	la circostanza
das	Umweltstrafrecht	il diritto penale ambientale
	unerlaubt	non permesso
	unfähig	incapace
die	Unfähigkeit	l'incapacità
	ungerechtfertigt	ingiustificato
	verboten	vietato
das	Verbrechen	il delitto
das	Vergehen	la contravvenzione
	verhältnismaßig	proporzionato
die	Verhältnismäßigkeit	la proporzionalità
	verlangen	pretendere
das	Verschulden	la colpa
sich	versöhnen	riconciliarsi
der	Verstoß	la violazione
der	Verteidiger	il difensore
die	Verteidigung	la difesa
	verurteilen	condannare
der	Verurteilte	il condannato
die	Verurteilung	la condanna
	von Amts wegen	d'ufficio
der	Vorsatz	il dolo
	vorsätzlich	doloso

das gefährliche	Werkzeug	il corpo contundente
der	Wille	la volontà
das	Wirtschaftsstrafrecht	il diritto penale dell'economia
	wissen	sapere
	wollen	volere
der	Zeuge	il testimone
einen	Zeugen benennen	nominare un testimone

4) Diritto pubblico

das	Amt	l'ufficio
	aufheben	abrogare
der	Ausländer	lo straniero
das	Baurecht	il diritto delle costruzioni
der	Beamte	Il pubblico ufficiale
der	Bezirk	la zona
der	Bund	la Federazione
das	Bundesgesetzblatt	la Gazzetta Federale
die	Bundesrepublik	la Repubblica Federale
das	Bundesverfassungsgericht	la Corte Costituzionale Federale
	europäisch	europeo
die	Europäische Gemeinschaft	la Comunità Europea
die	Europäische Gerichtshof (EuGH)	la Corte di Giustizia europea
die	Europäische Union	l'Unione Europea
das	Europarecht	il diritto europeo
die	Gattungsbezeichnung	la denominazione di genere
die	Gemeinde	il comune
die	Gemeinschaft	la comunità
	gemeinschaftlich	comunitario
das	Gemeinschaftsrecht	il diritto comunitario
das	Gesetzblatt	la Gazzetta
die	Gewerbesteuer	l'imposta sulle attività produttive (IRAP)
die	Gewerkschaft	il sindacato
das	Grundgesetz	la legge fondamentale (la Costituzione)
die	Hauptstadt	la capitale
die	Hoheit	la sovranità
das	Hoheitsgebiet	l'ambito della sovranità
das	internationale Recht	il diritto internazionale
der	Kreis	il distretto
das	Land	la regione (il Land)
der	Landkreis	la provincia

der	Mitgliedstaat	lo Stato membro
der	Präsident	il presidente
das	öffentliche Recht (öR)	il diritto pubblico
der	Rechtsstaat	lo Stato di diritto
die	Regierung	il governo
die	Region	la regione
die	Republik	la Repubblica
die	Richtlinie	la direttiva
das	Sozialgesetzbuch (SGB)	il codice dell'assistenza sociale
der	Staat	lo Stato
	staatlich	statale
die	Staatsangehörigkeit	la cittadinanza
die	Stadt	la città
das	Städtebaurecht	il diritto urbanistico
der	Stadtteil	il quartiere
das	Steuerrecht	il diritto tributario
das	Umweltrecht	il diritto ambientale
die geschützte	Ursprungsbezeichnung	la denominazione di origine protetta
der	Verbraucherschutz	la tutela del consumatore
die	Verfassung	la Costituzione
das	Verfassungsrecht	il diritto costituzionale
die	Verwaltung	l'amministrazione
das	Verwaltungsrecht	il diritto amministrativo
	verwaltungsrechtlich	di diritto amministrativo
das	Völkerrecht	il diritto internazionale pubblico
die	Vorabentscheidung	la decisione sulla questione pregiudiziale
die	Warenverkehrsfreiheit	la libera circolazione delle merci